

tal-hin tax-xogħol sabiex tippermetti l-konsultazzjoni immedjata tiegħu, sa fejn dan l-obbligu jkun mehtiegħ għall-finijiet tat-tweet-tiq, minn din l-awtorità, tal-missjonijiet tagħha ta' sorveljanza tal-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni fil-qasam tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, u b'mod partikolari f'dak li jikkonċerna l-hin tax-xogħol.

(¹) ĠU C 295, 29.9.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tat-13 ta' Ġunju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-345/12) (¹)

(Nuqqas li jwettaq obbligu — Direttiva 2002/91/KE — Prestazzjoni tal-enerġija tal-bini — Artikoli 7(1) u (2), 9, 10 u 15(1) — Traspożizzjoni inkorretta — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu preskritt — Direttiva 2010/31/UE — Artikolu 29)

(2013/C 225/64)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Montaguti u K. Hermann, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent assistat minn A. De Stefano, avvocato dello Stato)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji kollha sabiex jikkonforma mal-Artikoli 7(1) u (2), u 10 kif ukoll mal-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2002/91/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2002, dwar il-prestazzjoni tal-enerġija tal-bini (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol 2, p. 168), moqrija flimkien mal-Artikolu 29 tad-Direttiva 2010/31/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-19 ta' Mejju 2010, dwar ir-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija (GU L 153, p. 13)

Dispożittiv

(1) Meta ma pprevedix l-obbligu li jingħata ċertifikat dwar il-prestazzjoni tal-enerġija fil-każ ta' bejgħ jew ta' lokazzjoni ta' immobbli skont l-Artikoli 7(1) u (2), u 10 tad-Direttiva 2002/91/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2002, dwar il-prestazzjoni tal-enerġija tal-bini, u meta naqsrt milli tinnotifika lill-Kummissjoni Ewropea bil-miżuri ta' traspożizzjoni tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/91, ir-Repubblika Taljana naqset mill-obbligi li għandha taht l-Artikoli 7(1) u (2) u 10 tal-imsemmija direttiva, kif ukoll l-Artikolu 15(1) tal-istess direttiva, moqrija flimkien mal-Artikolu 29 tad-Direttiva 2010/31/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-19 ta' Mejju 2010, dwar ir-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija.

(2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundananta għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 287, 22.9.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-30 ta' Mejju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil Constitutionnel — Franza) — Jeremy F vs Premier ministre

(Kawża C-168/13 PPU) (¹)

(Kooperazzjoni mill-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali — Deċiżjoni Kwadru [Qafas] 2002/584/ĠAI — Artikoli 27(4) u 28(3)(ċ) — Mandat ta' arrest Ewropew u proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri — Regola tal-ispeċjalità — Talba għall-estensjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew li ggustifika l-konsenja jew it-talba għall-konsenja sussegwenti lil Stat Membru ieħor — Deċiżjoni tal-awtorità ġudizzjarja tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni li jagħti l-kunsens — Rikors għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Ammissibbiltà)

(2013/C 225/65)

Lingwa tal-kawża: Franċiż

Qorti tar-rinviju

Il-Conseil Constitutionnel

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Jeremy F

Konvenut: Premier ministre

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Conseil Constitutionnel — Interpretazzjoni tal-Artikoli 27 u 28 tad-Deċiżjoni Kwadru [Qafas] tal-Kunsill 2002/584/ĠAI, tat-13 ta' Ġunju 2002, dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6 p. 34) — Estensjoni tal-effetti tal-mandat ta' arrest Ewropew — Eżistenza ta' rimedju (appell) fl-Istat mitlub kontra d-deċiżjoni tal-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni, f'dan il-każ l-awla istruttoria ta' qorti tal-appell — Terminu ta' 30 jum

Dispożittiv

L-Artikoli 27(4) u 28(3)(ċ) tad-Deċiżjoni Kwadru [Qafas] tal-Kunsill 2002/584/ĠAI, tat-13 ta' Ġunju 2002, dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri, kif emendat bid-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/299/ĠAI, tas-26 ta' Frar 2009, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux li l-Istati Membri jipprovdu rimedju li jissospendi l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-awtorità ġudizzjarja li tiddeciedi, f'terminu ta' tletin jum li jibda jiddekorri mill-preżentata tat-talba, sabiex tagħti l-kunsens tagħha għall-prosekuzzjoni, kundanna jew detenzjoni ta' persuna bil-ghan tal-eżekuzzjoni ta' piena jew ordni ta' detenzjoni, għal reat imwettaq

qabel ma tiġi konsenjata b'riżultat ta' mandat ta' arrest Ewropew, apparti minn dak li mmotiva l-konsenja tagħha, kif ukoll għal konsenja ta' persuna lil Stat Membru li ma huwiex l-Istat Membru ta' eżekuzzjoni, taht mandat ta' arrest Ewropew mahruġ għal reat imwettaq qabel ma tiġi konsenjata, sa fejn id-deċiżjoni definittiva tiġi adottata fit-termini stabbiliti fl-Artikolu 17 tal-istess deċiżjoni qafas.

(¹) ĠU C 156, 1.6.2013.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tal-21 ta' Marzu 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal Cível da Comarca do Porto — il-Portugall) — Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira vs Companhia de Seguros Tranquilidade SA

(Kawża C-229/10) (¹)

(Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura — Assigurazzjoni tar-responsabbiltà ċivili li tirriżulta miċ-ċirkolazzjoni ta' vetturi bil-mutur — Direttivi 72/166/KEE, 84/5/KEE u 90/232/KEE — Dritt għal kumpens bl-assigurazzjoni obbligatorja tar-responsabbiltà ċivili li tirriżulta miċ-ċirkolazzjoni ta' vetturi bil-mutur — Responsabbiltà ċivili tal-assigurat — Kontribuzzjoni tal-vittima għall-ħsara — Esklużjoni jew limitazzjoni tad-dritt għal kumpens)

(2013/C 225/66)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal Cível da Comarca do Porto

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira

Konvenuta: Companhia de Seguros Tranquilidade SA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal Judicial da Comarca do Porto — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 72/166/KE, tal-24 ta' April 1972, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurazzjoni kontra responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurazzjoni kontra din ir-responsabbiltà (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 10), tad-Direttiva tal-Kunsill 84/5/KEE, tat-30 ta' Diċembru 1983, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 3), tad-Direttiva tal-Kunsill 90/232/KEE, tal-14 ta' Mejju 1990, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 249, b'mod partikolari l-Artikolu 1a tagħha), tad-Direttiva 2000/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Mejju 2000, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward l-assigurazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili

fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 72/239/KEE u 88/357/KEE (Ir-raba' Direttiva dwar assigurazzjoni għall-vetturi) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 3, p. 331) u d-Direttiva 2005/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 72/166/KEE, 84/5/KEE, 88/357/KEE u 90/232/KEE u d-Direttiva 2000/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-assigurazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur (ĠU L 149, p. 14) — Dispożizzjoni nazzjonali li teskludi r-responsabbiltà għar-riskju li jirriżulta miċ-ċirkolazzjoni tal-vetturi bil-mutur fil-każ ta' inċident minhabba r-responsabbiltà esklużiva tal-persuna miexxa fit-triq vittma tal-imsemmi inċident u li tippermetti l-eskluzjoni jew it-tnaqqis tad-dritt għal kumpens tal-vittmi tal-inċident, fil-każ ta' għadd ta' istanzi ta' ksur, minhabba l-kontribut tal-vittma fl-iżvolġiment tal-ħsara.

Dispożittiv

Id-Direttiva tal-Kunsill 72/166/KEE, tal-24 ta' April 1972, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurazzjoni kontra responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurazzjoni kontra din ir-responsabbiltà, it-Tieni Direttiva tal-Kunsill 84/5/KEE, tat-30 ta' Diċembru 1983, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur, u t-Tielet Direttiva tal-Kunsill 90/232/KEE, tal-14 ta' Mejju 1990, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur, għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma ma jipprekludux dispożizzjonijiet nazzjonali li jaqgħu taht id-dritt tar-responsabbiltà ċivili li jippermettu li jeskludu jew jillimitaw id-dritt tal-vittma ta' inċident li titlob kumpens mill-assigurazzjoni tar-responsabbiltà ċivili tal-vettura bil-mutur involuta fl-inċident, abbażi ta' evalwazzjoni individwali tal-kontribuzzjoni esklużiva jew parzjali ta' dan il-vittma għall-ħsara tiegħu stess.

(¹) ĠU C 195, 17.7.2010

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tas-16 ta' Mejju 2013 — Caixa Geral de Depósitos, SA vs Il-Kummissjoni Ewropea, Ir-Repubblika Portugiża

(Kawża C-242/11 P) (¹)

(Appell — Artikoli 149 u 181 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja — Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) — Sussidju globali ta' sostenn għall-investiment lokali fil-Portugall — Tnaqqis tal-ġajjn finanza — Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni — Inammissibbiltà manifesta)

(2013/C 225/67)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Appellanti: Caixa Geral de Depósitos, SA (rappreżentant: N. Ruiz, avukat)